

BUJUMBURA

pas à pas



HEBDO

n°034 du 12 septembre 2021

Bulletin d'information des Institutions



Les procès
inévitables
doivent être
dénoncés



Financé par le Gouvernement du Japon, le port de Bujumbura aura un chantier naval, un terminal à conteneurs, la déviation du canal de Buyenzi et le dragage du bassin portuaire.



US\$ 31.000.000

Montant alloué par le Japon
pour la modernisation
du Port de Bujumbura.

PORT DE BUJUMBURA

RÉHABILITATION ET MODERNISATION

JAPON - BURUNDI

Moderniser le Port de Bujumbura pour désenclaver davantage le Burundi

Geneviève Ndayisenga

Le Président Evariste Ndayishimiye a lancé jeudi les travaux de modernisation du Port de Bujumbura, qui seront exécutés pendant deux ans par l'agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) à un montant de 31 millions de dollars.

Par sa modernisation, le port de Bujumbura permettra de traiter la quantité élevée des biens et réduire les coûts de transport et ainsi contribuer non seulement à la croissance économique du Burundi, mais aussi à celle de la sous région.

Financé par le gouvernement du Japon, le port de Bujumbura va avoir un chantier naval, un terminal à conteneurs,

la déviation du canal de Buyenzi et le dragage du bassin portuaire.

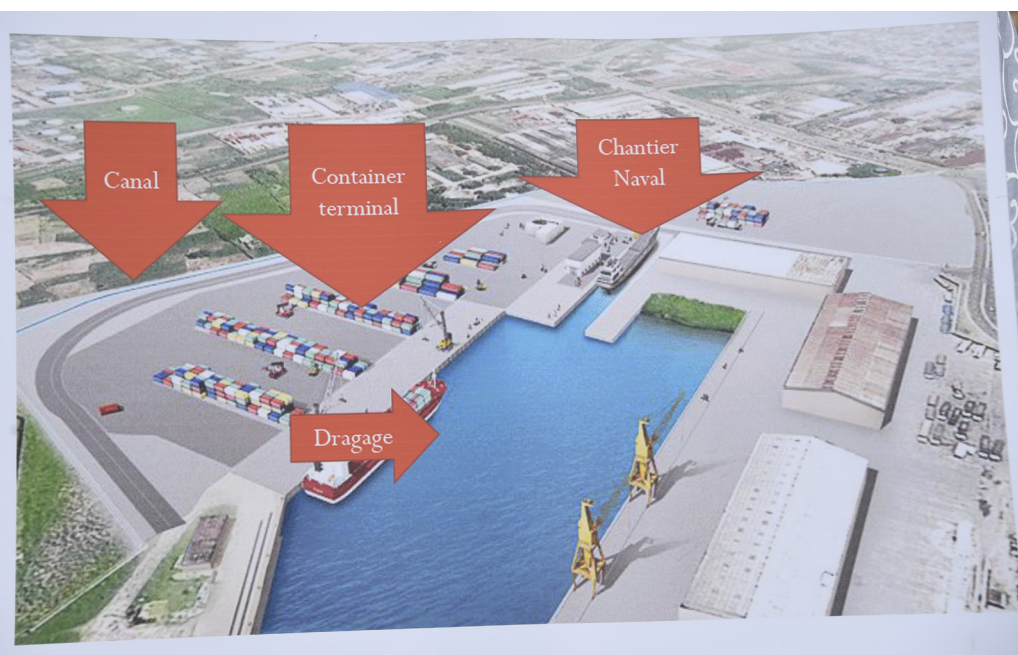


Amb. Masahiro IMAI (à gauche)
reçu en audience par S.E.
Evariste Ndayishimiye

Dans son allocution, l'ambassadeur du Japon au Burundi M. Masahiro IMAI a remercié le Président Ndayishimiye pour ses encouragements à contribuer au développement de l'économie burundaise. Il a demandé à ce que la



Ntare House Communications





Ntare House Communications



coopération soit accélérée en termes de formation. Il a saisi cette occasion pour inviter le Chef de l'Etat à prendre part à la *«la Conférence internationale de Tokyo sur le développement de l'Afrique (en anglais Tokyo International Conference on African Development – TICAD) qui se tiendra en Tunisie en 2022 sera une belle occasion de renforcer davantage les bonnes relations de coopération entre nos deux pays»*, a dit Ambassadeur IMAI.

«Le projet de modernisation du Port de Bujumbura constitue une fierté pour le peuple burundais qui a compris la nécessité de travailler dur pour produire beaucoup car, il va faciliter le transport de la production et le désenclavement du pays par rapport à l'Afrique Australe, l'EAC et l'océan», a dit le Président Ndayishimiye remerciant le gouvernement du Japon toujours aux côtés du Burundi dans son développement socio-économique.

Le Président Ndayishimiye a sollicité l'appui du gouvernement japonais dans les projets déjà initiés de construction des routes, des dons de bus OTRACO, d'adduction d'eau potable au Sud de la Capitale,...etc. Il n'a pas manqué à encourager les autres partenaires dont l'Union européenne, la Banque Mondiale et la BAD qui s'apprêtent à faire des travaux connexes pour améliorer la productivité du Port de Bujumbura.

Avant cette inauguration, le Président de la République avait reçu, en audience, l'Ambassadeur du Japon au Burundi et il a réitéré l'engagement de l'Etat du Burundi à tout mettre en oeuvre pour la réussite de ce projet.

Dans ce même secteur de transport maritime, un investisseur privé du nom de Uwiragiye François entreprend un grand chantier naval à une capacité de plus de 1600 tonnes pour chaque bateau, au bord du lac Tanganyika, dans la localité de Kabezi. Le Président Ndayishimiye est arrivé sur les lieux pour encourager cette belle initiative.

Le Président de la République Son Excellence Evariste Ndayishimiye avait reçu en audience l'ambassadeur du Japon Masahiro IMAI. Leurs échanges ont porté sur la coopération dans les secteurs de transport, de l'éducation et les travaux de réhabilitation du Port de Bujumbura.

Le recensement général de la population, de l'habitat, de l'agriculture et de l'élevage est officiellement lancé

Doriane Munezero

Ce vendredi 10 septembre 2021, le Président de la République Son Excellence Evariste Ndayishimiye a procédé au lancement officiel des activités du Recensement général de la population, de l'habitat, de l'agriculture et de l'élevage au Burundi; qui sera mené par l'ISTEEBU (Institut de Statistiques et d'Etudes Économiques du Burundi) en collaboration avec le Ministère des Finances et plusieurs de ses partenaires internationaux, techniques et financiers, dont le FNUAP (Fonds des Nations Unies pour la Population).

Dans son mot d'ouverture, le Ministre burundais des Finances a vivement remercié le Président de la République SE Evariste Ndayishimiye dont la présence témoigne bien de l'importance de ce projet de recensement général qui permettra au Peuple et au Gouvernement du Burundi de saisir objectivement la situation socio-économique de leur pays.

Embrayant sur l'urgence de conduire ce recensement général, le Représentant du FNUAP au Burundi et représentant les partenaires techniques et financiers à l'occasion, a rappelé « à tous les acteurs du développement l'importance des données, en particulier des données sociodémographiques, économiques et agropastorales, dans la planification, la mise en œuvre, le suivi et l'évaluation des politiques de développement. »

A travers un bref exposé, le Directeur général de l'ISTEEBU a dressé l'historique des derniers recensements effectués au Burundi (1979, 1990, 2008), les défis à surmonter et l'impact économique positif des indicateurs fiables issus de ces recensements. Il a précisé qu'à la différence des précédents recensements, celui-ci a l'avantage de faire appel aux nouvelles technologies de l'information, ce qui réduira sensiblement le temps d'exécution. Cependant, le Directeur général de l'ISTEEBU a indiqué que seule une petite partie du budget de près de 49 milliards de francs Bu alloué à cette importante activité est déjà disponible.

En prononçant le discours de circonstance, le Président

Evariste Ndayishimiye a exhorté tous les citoyens burundais à participer activement à la réussite de ce recensement général « qui est un acte civique utile à tous sur plusieurs plans, notamment dans la confection des politiques publiques adaptées aux besoins réels de la population »

En effet, le Chef de l'État burundais a rappelé que « tout leader qui ignore la situation objective de son domaine d'intervention est voué à l'échec ». Il a saisi cette occasion pour réitérer son appel à l'implication de tous pour que ce recensement se déroule dans les règles et dans les délais car les résultats de ce recensement constitueront une aide essentielle pour la prise de décision en matière de politique publique.

Le Président Evariste Ndayishimiye appelle de ses vœux une forte mobilisation des partenaires techniques et financiers du Burundi lors de la table ronde qui sera organisée pour la collecte des fonds nécessaires, afin de rendre possible ce recensement général qui fournira des données et indicateurs de développement socio-économique actualisés.

Ntare House Communications





RGPHAE-2022





Ntare House Communications

Le Président Ndayishimiye veut un corps de justice exempt de corruption et d'injustice

Olivier Mukunzi

Le 24 août en Mairie de Bujumbura, la capitale économique du Burundi, dans les enceintes du Lycée Scheppers de Nyakabiga, le Président de la République et Magistrat Suprême SE Evariste Ndayishimiye a animé une séance de moralisation sur la bonne gouvernance et le patriotisme à l'intention du Corps de la justice Burundaise, dans le but de voir comment améliorer les prestations dans ce domaine, surtout qu'il s'est déjà avéré que ce secteur est gangrené

par beaucoup de maux et imperfections notamment en rapport avec la corruption, les malversations économiques, etc.

C'était une rencontre de haut niveau qui a vu la participation de l'Ombudsman de la République, Hon. Edouard Nduwimana, le Ministre de la Justice, les magistrats, les notaires, les membres des deux barreaux (Bujumbura et Gitega), les cadres et hauts cadres œuvrant dans le domaine de la justice, etc.

Dans cette séance qui s'inscrit dans le

cadre d'une campagne de moralisation entamée depuis quelques mois par le Chef de l'Etat Son Excellence Evariste Ndayishimiye à l'intention des différentes catégories socio-professionnelles de la population burundaise, le Numéro Un Burundais a demandé aux participants de s'inspirer du droit traditionnel, de la morale, de la vertu et la vie sociale de nos ancêtres et dans d'autres sources normatives, des comportements axés sur le vécu quotidien afin de pouvoir redorer l'image de la justice burundaise.

En tant que Magistrat Suprême, Son Excellence Evariste Ndayishimiye leur a rappelé qu'ils jouent le rôle de garants d'une justice équitable. Il a insisté sur l'esprit patriotique qui devrait animer tous les magistrats Burundais, pour qu'ils ne se rendent pas complices d'une quelconque injustice sociale. Il les a également invités à s'y investir pour satisfaire toute la population qui affiche de l'indignation, aujourd'hui, surtout par rapport à la difficulté d'accès à une justice équitable, les retards dans la mise en application des juridictions où il s'avère plus qu'urgent de mener une réforme profonde.

Le Chef de l'Etat a également appelé les membres du corps de la justice Burundaise à bien servir le peuple, le seul véritable détenteur du pouvoir. Pour garantir une bonne gouvernance au Burundi, le Chef de l'Etat a également fait savoir qu'il s'est engagé, au nom du Peuple qui l'a mandaté, à sévir contre toute forme de corruption et de malversations économiques. Afin de pouvoir garantir cette démarche plus sûre vers un développement socio-économique durable, il a appelé tous les membres du corps de la justice à bannir à jamais la corruption et les infractions connexes.

Avant de clôturer cette séance de moralisation, le Père de la Nation a recueilli les doléances de certains des membres du corps de la justice burundaise qui ont exprimé leurs préoccupations et leurs souhaits. Il a promis de rester à leurs côtés. Il les a enfin invités à travailler en synergie pour promouvoir une justice équitable qui répond énormément aux attentes de toute la population.

Le Chef de l'Etat appelle la population à dénoncer les procès inéquitables

Au cours d'une séance de moralisation qu'il a animée ce lundi le 30 août 2021 à l'intention des natifs, des élus et des responsables administratifs, politiques et religieux œuvrant dans la province de Kanyanza sur la bonne gouvernance et le patriotisme, le Président de la République Son Excellence Evariste Ndayishimiye a appelé toute la population burundaise en général à dénoncer et marginaliser tous les juges qui rendent des procès inéquitables.

Dans cette séance de moralisation qui s'est tenue au stade Gatwaro au chef-lieu de Kanyanza et qui s'inscrit dans le cadre d'une campagne de moralisation entamée depuis quelques mois en vue d'éveiller la population à la conscience patriotique, le Président Burundais a fustigé le comportement de certains magistrats qui faussent les procès à cause de la corruption.

Rentrée Judiciaire

Unis pour une justice saine au Burundi



PHOTO/INGOMAG

Le Vice-Président de la République du Burundi, S.E. Prosper Bazombanza, a rehaussé, par sa présence, la rentrée judiciaire organisée, pour la première fois, par les deux Barreaux réunis, celui de Bujumbura et celui de Gitega, sous le thème : «nos deux Barreaux ensemble, pour une meilleure protection de la profession d'Avocat, gage d'une justice saine».

Dans les exposés faits, les organisateurs et les participants ont reconnu que, même si le chemin parcouru est long, il reste tout de même beaucoup à faire pour élever à un niveau supérieur la notoriété de la profession d'Avocat. Ils ont fustigé le fait qu'il s'observe beaucoup de charlatans, des individus qui s'improvisent «avocats».

Dans son allocution, le Vice-Président Prosper Bazombanza a précisé que «la rentrée judiciaire offre l'occasion de faire le bilan des activités mais aussi d'établir des perspectives pour l'année nouvelle, en fixant les axes prioritaires pour apporter une pierre à l'édifice de la justice équitable et pour un développement durable.»

Une nouvelle ère sans chicanneries entre membres de partis politiques

Olivier Mukunzi

Dans sa poursuite du dialogue avec toutes les forces vives de la Nation en vue de mener une réforme approfondie dans différents secteurs, le Président de la République du Burundi Son Excellence Evariste Ndayishimiye a rencontré vendredi 3 septembre 2021 à Gitega la capitale politique les responsables des partis politiques agréés au Burundi.

Il s'agissait d'une réunion qui s'inscrit dans le cadre de la poursuite de la campagne de moralisation initiée par Son Excellence Evariste Ndayishimiye lui-même, des séances qui visent à mobiliser tous les Burundais de différentes catégories socio-professionnelles à l'éveil de la conscience patriotique, afin que chaque citoyen puisse contribuer énormément dans le relèvement socio-économique de son pays.



L'avenir de notre pays repose sur notre capacité à nous organiser nous-mêmes

Revenant sur certains traits de l'histoire du Burundi, le Père de la Nation a fait découvrir à ces leaders des partis politiques, les visées colonialistes et impérialistes qui n'ont cessé d'endeuiller le pays depuis les années. Partant de là, il a exhorté les Burundais en général et les politiciens en particulier, à être guidés par l'esprit patriotique et à être des avant-gardes dans la sauvegarde des intérêts supérieurs de la Nation.

Son Excellence Evariste Ndayishimiye a également exhorté les politiciens Burundais à dépasser toute forme de clivages pour s'atteler aux travaux qui développent leur patrie, étant donné que le Burundi regorge de plusieurs potentialités, favorables pour son développement.

«L'avenir de notre pays repose sur notre capacité à nous organiser nous-mêmes, par nos propres moyens, sans toujours tendre la mains aux étrangers, car le Burundi a des richesses



Ntare House Communications



naturelles suffisantes pour pouvoir se développer», a-t-il déclaré.

Cette réunion a été également une occasion pour ces responsables des formations politiques agréées de s'exprimer sur divers sujets en rapport avec la vie du pays dans différents secteurs. Ils ont remercié Son Excellence le Président de la République pour le développement pour tous qu'il est entrain de promouvoir dans tous les domaines de la vie du pays.

Revenant sur certains secteurs clés notamment celui des mines, l'agriculture et l'élevage, la pêche, le transport terrestre et maritime, la santé, la justice, la bonne gouvernance, l'éducation de base, etc, l'on s'est convenu

que des groupes d'intervention vont être mis en place à travers le Forum des Partis Politiques agréés au Burundi qui en assurera la coordination, afin de pouvoir mener ces leaders politiques à apporter leurs contributions dans la constitution des bases solides pour le développement durable du pays.

Avant de clôturer la séance, le Président de la République Son Excellence Evariste Ndayishimiye les a remerciés d'avoir donné des interventions constructives et leur a demandé par conséquent de s'aligner à la vision et aux programmes de l'État Responsable et Laborieux, en vue de construire un Burundi nouveau.



SE Evariste Ndayishimiye ✓
@GeneralNeva

Today I join President @JoeBiden and all the American People as they honor and remember their loved ones who perished during an unfortunate terrorist attack that took place two decades ago. Terrorism in all its forms & manifestations must be fought and defeated.

#September11 🇺🇸

09:35 · 9/11/21 from Burundi · Twitter for iPhone



World Bank Africa ✓
@WorldBankAfrica

Primary school children in #Burundi are outperforming other primary school children in #Africa. Why?

- ✓ Instruction in Kirundi
- ✓ Qualified teachers
- ✓ Engaged community

Read how investments in #HumanCapital are making a difference: wrlld.bg/fP3650G2Ei1



15:50 · 9/4/21 · Hootsuite Inc.



Bureau du Premier Ministre ✓
@BurundiGov

#Burundi, S.E. le Premier Ministre, CPG BUNYONI Alain Guillaume tient une réunion du comité de pilotage du Bureau de Centralisation Géomatique (BCG) dont il est en même temps Président. L'objectif est de passer en revue l'état des lieux de la Géomatique au Burundi.

Translate Tweet



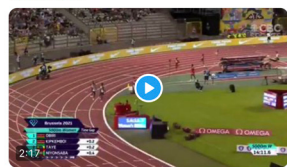
10:15 · 9/7/21 · Twitter Web App



OPDAD-OAFLAD Burundi
@OPDAD_Burundi

SE @Burundi1stLady et Présidente de @OPDAD_Burundi félicite sincèrement l'athlète @FrancineNiyons4 qui ne cesse de hisser haut les couleurs du #Burundi. Ses exploits à Paris et à Bruxelles font la fierté de tous les Burundais en général & des Burundaises en particulier, dit-elle.

Translate Tweet



773 views

21:36 · 9/4/21 · Twitter for iPhone



Bonne Action B.A Umugiraneza Found...
@action_bonne

#Burundi: La Fondation @action_bonne présidée par @Burundi1stLady a apporté une assistance composée de 5000 bottes de champignons à quatre coopératives opérant dans les collines Musama et Kibimba de la Commune Giheta, @Gitega. Ce geste a été vivement salué par les bénéficiaires.

Translate Tweet



17:08 · 9/8/21 · Twitter for iPhone



Ntare Rushatsi House
@NtareHouse

Le Vice-Président SE Prosper Bazombanza a rehaussé les cérémonies d'ouverture de la rentrée judiciaire des Barreaux de Bujumbura et Gitega organisée sous le thème : "Nos deux Barreaux ensemble pour une meilleure protection de la profession d'Avocat, gage d'une saine justice".

Translate Tweet



19:15 · 9/10/21 · Twitter for Android



La Première Dame demande aux parents de ne pas discriminer les filles face à l'éducation

Emelyne Nijimbere

Alorsqu'elle procédait à la distribution des kits scolaires aux enfants vulnérables à Mubunga, dans la Commune et Province de Gitega, la Première Dame, Son Excellence Angeline Ndayishimiye a appelé les parents à l'instruction de tous les enfants en âge de scolarité sans discriminer les filles lors de la rentrée scolaire qui a été fixée au 13 septembre 2021.

“Nous voudrions vivement inviter les parents des enfants qui vont bénéficier de ce kit scolaire à les envoyer à l'école et servir d'exemples aux autres. Nous saisissons cette occasion pour lancer un appel vibrant aux parents

de faire inscrire massivement leurs enfants à l'école et de briser les stéréotypes qui discriminent les filles face à la scolarisation”, a indiqué la Première Dame.

Son Excellence Angeline Ndayishimiye a par ailleurs révélé que cette assistance octroyée dans le cadre de l'OPDAD-Burundi est destinée à 4386 enfants issus des familles démunies dont celles des Batwa et les handicapés, et se poursuivra dans les provinces de Rumonge, Bujumbura, Kayanza, Ngozi, Karusi, Bubanza, Mwaro et la Mairie de Bujumbura.

La Première Dame a enfin remercié l'Organisation des Nations Unies pour l'Education et la

Culture, UNESCO, pour son appui à la promotion de la scolarisation des enfants vulnérables dans le monde en générale et au Burundi en particulier.

Dr Bruno Tayim Dzounesse Représentant de l'UNESCO au Burundi a quant à lui salué la mesure prise par le Gouvernement du Burundi en 2005 d'accorder la gratuité de l'enseignement qui a permis la croissance du taux de scolarisation au Burundi. Il de ce fait réitéré le soutien de l'UNESCO au gouvernement du Burundi pour la promotion d'une éducation inclusive et de qualité au Burundi.



OPDAD-Burundi
Organisation des Premières Dames d'Afrique pour le Développement

Ce mardi 7 septembre 2021, S.E. la Première Dame Angeline Ndayishimiye et Présidente, au Burundi, de l'Organisation des Premières Dames d'Afrique pour le Développement (OPDAD-Burundi) a reçu en audience Mme Jennet Kem, Représentante de ONU Femmes au Burundi. Elles ont passé en revue différents sujets d'intérêt commun.



Le premier hôpital communal est inauguré

Olivier Mukunzi

général à prendre soin de ces infrastructures d'intérêt public et au personnel sanitaire de prêter conformément à la déontologie professionnelle.

Le Président de la République Son Excellence Evariste Ndayishimiye en a profité pour prodiguer d'autres conseils notamment en rapport avec la lutte contre la corruption et les malversations économiques, l'hygiène, la lutte contre la penderie du covid-19 surtout le respect scrupuleux des mesures barrières prises pour barrer la route à cette pandémie, etc.

Signalons qu'en marge de l'inauguration de l'hôpital communal de Musigati, la Première Dame du pays Son Excellence Angeline Ndayishimiye a saisi cette occasion pour poser un acte charitable, en apportant une assistance matérielle aux femmes en couches prises en charge à la Maternité de cet hôpital.



Ce samedi 11 octobre 2021, le Président de la République Son Excellence Evariste Ndayishimiye, accompagné de la Première Dame du pays Son Excellence Angeline Ndayishimiye, a inauguré l'hôpital communal de Musigati en province Bubanza, un projet qui s'inscrit dans le programme du gouvernement Burundais de doter chaque commune du pays d'au moins un hôpital.

Dans son discours de salutation à la population de Bubanza après avoir inauguré de ce hôpital construit par le gouvernement Burundais à travers l'Office Burundais de l'Urbanisme, de L'habitat et de Construction (OBUHA), et déjà équipé du matériel à une valeur de plus de 400 millions de francs burundais, Son Excellence Evariste Ndayishimiye a indiqué que la bonne santé de la population constitue la base du développement durable du pays.

Rappelons pour autant que le projet de construction des hôpitaux dans chaque commune du pays s'inscrivait dans le grand projet de société que Son Excellence Evariste Ndayishimiye avait présenté lors des propagandes pour les présidentielles de 2020. Ces hôpitaux rentrent dans le cadre de vouloir honorer sa promesse à la population qui l'a élu.

Dans ce même projet où 37 hôpitaux pilotes déjà construits vont bientôt être inaugurés, le Chef de l'Etat a rassuré que jusqu'en 2023, toutes les communes du pays seront, sans doute, dotées de ses propres hôpitaux. Il a appelé la population burundaise en

Photographie par Racine Mizero - Maquette & Mise en page par Willy Nyamitwe

www.presidence.gov.bi - Twitter: @BurundiPasaPas

UNE PUBLICATION DU BUREAU CHARGÉ DE L'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS À LA PRÉSIDENTIE DE LA RÉPUBLIQUE DU BURUNDI, EN COLLABORATION AVEC LE SERVICE DU PORTE-PAROLE.

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION: AMB. WILLY NYAMITWE
DIRECTEUR DE LA PUBLICATION ADJOINT: HON. EVELYNE BUTOYI

RÉDACTEUR EN CHEF: CLAUDE NSHIMIRIMANA
SECRÉTAIRE DE RÉDACTION: CHANTAL NSANANKIYE